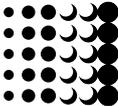


FV20.1 WD



COMMERCIAL VACUUM CLEANERS

## MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

 **FIMAP**<sup>®</sup>



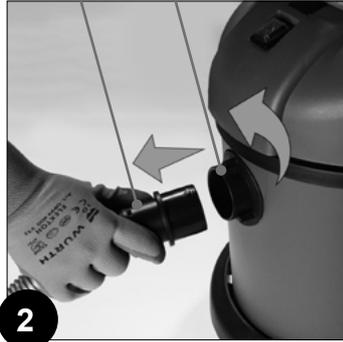
ORIGINAL INSTRUCTIONS DOC. 10117554 - Ver. AA - 07-2022



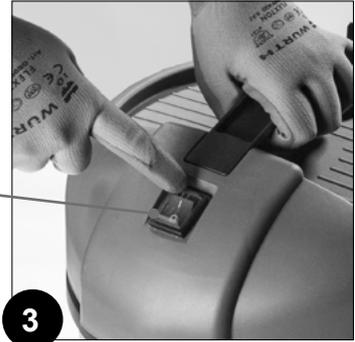
1



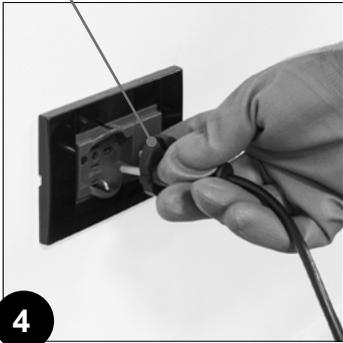
2 3



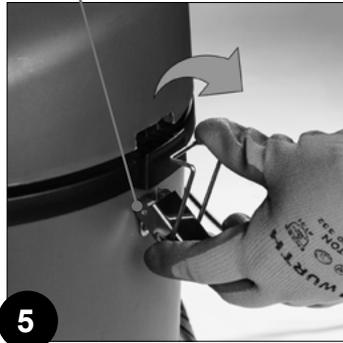
4



5



6



7



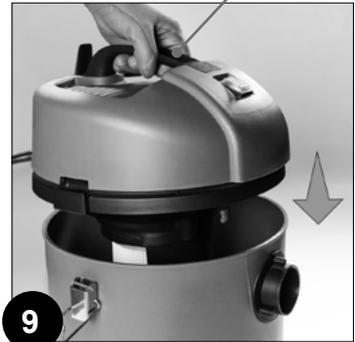
8



9 10



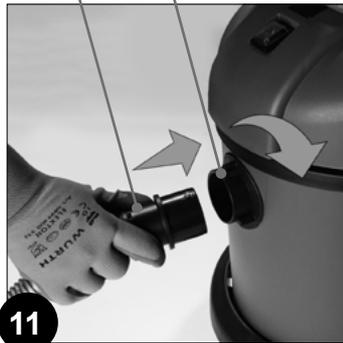
7



6

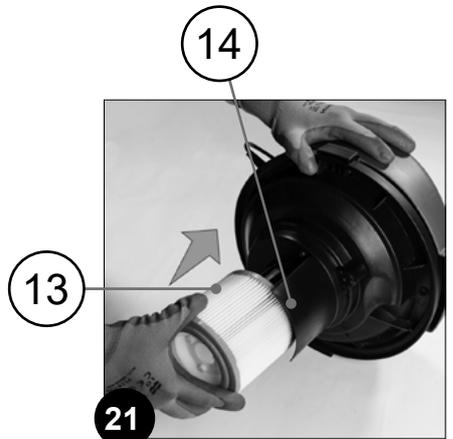
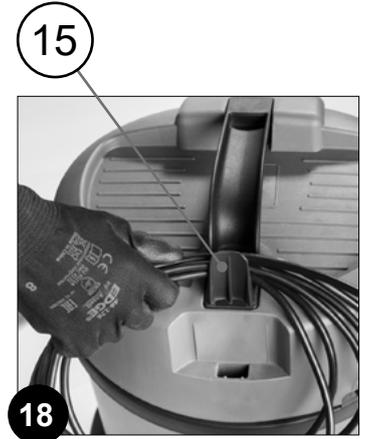
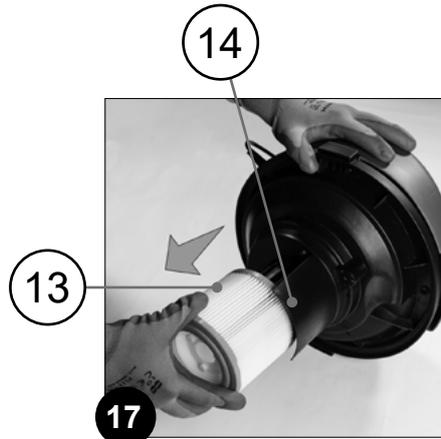
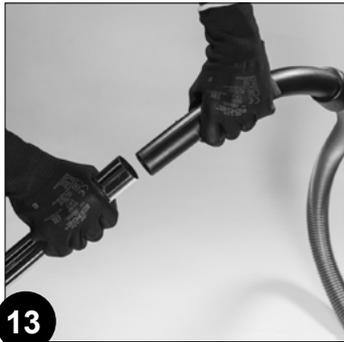


2 3



12





## SOMMAIRE

<b>SOMMAIRE</b> .....	<b>5</b>
<b>DÉFINITION DES DEGRÉS D'AVERTISSEMENT</b> .....	<b>6</b>
<b>CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ</b> .....	<b>6</b>
<b>DESCRIPTION GÉNÉRALE</b> .....	<b>6</b>
<i>SYMBOLES UTILISÉS DANS CE MANUEL</i> .....	7
<i>DESTINATAIRES</i> .....	7
<i>OBJET ET CONTENU DU MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN</i> .....	7
<i>CONSERVATION DU MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN</i> .....	8
<i>PRISE EN CHARGE DE L'APPAREIL</i> .....	8
<i>CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES</i> .....	8
<i>UTILISATION ENVISAGÉE - UTILISATION PRÉVUE</i> .....	8
<i>SÉCURITÉ</i> .....	8
<i>PLAQUE SIGNALÉTIQUE</i> .....	9
<b>DONNÉES TECHNIQUES</b> .....	<b>9</b>
<b>PRÉPARATION DE L'APPAREIL</b> .....	<b>10</b>
<i>MANUTENTION DE L'APPAREIL EMBALLÉ</i> .....	10
<i>DÉBALLAGE DE L'APPAREIL</i> .....	10
<i>TRANSPORT DE L'APPAREIL</i> .....	10
<i>MISE EN SÉCURITÉ DE L'APPAREIL</i> .....	11
<i>INSERTION DU FILTRE-SAC DE COLLECTE (OPTION)</i> .....	11
<b>LISTE DE CONTRÔLE DE PRÉPARATION AU TRAVAIL</b> .....	<b>12</b>
<b>COMMENCER LE TRAVAIL (ASPIRATEUR DE POUSSIÈRE)</b> .....	<b>13</b>
<b>COMMENCER LE TRAVAIL (ASPIRATEUR DE LIQUIDE)</b> .....	<b>13</b>
<b>À LA FIN DU TRAVAIL</b> .....	<b>14</b>
<i>VIDAGE DU BIDON DE COLLECTE</i> .....	15
<b>ENTRETIEN ORDINAIRE</b> .....	<b>16</b>
<b>ENTRETIEN EXTRAORDINAIRE</b> .....	<b>17</b>
<i>REMPACEMENT DU FILTRE À CARTOUCHE</i> .....	17
<b>CHOIX ET UTILISATION DE L'ACCESSOIRE</b> .....	<b>18</b>
<b>ÉVACUATION</b> .....	<b>19</b>
<b>RÉSOLUTION DES DYSFONCTIONNEMENTS</b> .....	<b>19</b>
<b>DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE</b> .....	<b>20</b>

## DÉFINITION DES DEGRÉS D'AVERTISSEMENT

-  **DANGER** : indique une situation de danger imminent qui, si elle n'est pas évitée, entraînera la mort ou des lésions graves.
-  **AVERTISSEMENT** : indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait provoquer la mort ou des lésions graves.
-  **ATTENTION** : indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait provoquer des lésions légères ou modérées.
-  **REMARQUE** : indique, au lecteur, de prêter attention à l'argument qui suit.

## CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Avant d'utiliser l'appareil, lire attentivement et observer les instructions reportées dans le manuel suivant, ainsi que les instructions reportées dans le document fourni **CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ DES ASPIRATEURS W-D** (numéro du document 10064394).

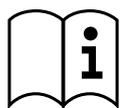
## DESCRIPTION GÉNÉRALE

Les descriptions contenues dans cette publication ne sont pas contractuelles. La société se réserve donc le droit d'apporter, à tout moment, d'éventuelles modifications aux organes, aux détails et aux fournitures d'accessoires qu'elle jugera opportunes pour des améliorations ou pour toute autre exigence de caractère constructif ou commercial. La reproduction, même partielle, des textes et des plans contenus dans cette publication est interdite par la loi.

**La société se réserve le droit d'apporter des modifications à caractère technique et/ou relatives aux équipements. Les images sont fournies à simple titre d'exemple et ne sont pas contraignantes pour le design et les équipements.**

 Le présent document contient des informations importantes sur la sécurité relatives à l'appareil, ainsi qu'un guide rapide. Avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois, lire entièrement ce manuel d'instructions avec attention. Conserver ces instructions pour toute consultation. De plus amples informations sur l'appareil sont disponibles sur notre site Web à l'adresse  [www.fimap.com](http://www.fimap.com). Pour toute demande, contacter le représentant de l'assistance FIMAP le plus proche ou envoyer un courriel à l'adresse  [service@fimap.com](mailto:service@fimap.com).

## SYMBOLES UTILISÉS DANS CE MANUEL



**Symbole du livre ouvert avec un i :**  
Il indique qu'il faut consulter le manuel d'utilisation.



**Symbole du livre ouvert :**  
Il indique, à l'opérateur, de lire le manuel d'utilisation avant d'utiliser l'appareil.



**Symbole de lieu à l'abri :**  
Les procédures précédées du symbole suivant doivent être effectuées rigoureusement dans un lieu à l'abri et sec.



**Symbole d'information :**  
Il fournit, à l'opérateur, une information supplémentaire pour améliorer l'utilisation de l'appareil.



**Symbole d'avertissement :**  
Lire attentivement les sections précédées de ce symbole en respectant scrupuleusement ce qui y est indiqué, pour la sécurité de l'opérateur et de l'appareil.



**Symbole de port obligatoire de gants de protection :**  
Il indique que l'opérateur doit toujours porter des gants de protection pour éviter des lésions graves aux mains causées par des objets tranchants.



**Symbole de recyclage :**  
Il indique que l'opérateur doit réaliser les opérations conformément aux normes environnementales en vigueur dans le lieu où l'appareil est utilisé.



**Symbole d'évacuation :**  
Lire attentivement les sections précédées de ce symbole, pour l'évacuation de l'appareil.

## DESTINATAIRES

Le manuel s'adresse à l'opérateur et aux techniciens qualifiés pour l'entretien de l'appareil.  
Les opérateurs ne doivent pas effectuer d'opérations réservées aux techniciens qualifiés.  
Le constructeur n'est pas responsable des dommages dérivant de l'inobservation de cette interdiction.

## OBJET ET CONTENU DU MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

Ce manuel a pour objet de fournir, au client, toutes les informations nécessaires à l'utilisation de l'appareil de la manière la plus appropriée, autonome et sécurisée possible.  
Il comprend des informations concernant l'aspect technique, la sécurité, le fonctionnement, l'arrêt de l'appareil, l'entretien, les pièces de rechange et la mise au rebut.  
Avant d'effectuer une quelconque opération sur l'appareil, les opérateurs et les techniciens qualifiés doivent lire attentivement les instructions contenues dans ce manuel.  
En cas de doutes sur l'interprétation des instructions, consulter le centre d'assistance FIMAP le plus proche pour obtenir les éclaircissements nécessaires.

## CONSERVATION DU MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

Le document suivant doit être conservé à proximité de l'appareil, dans sa pochette, à l'abri des liquides et de toute autre substance pouvant compromettre sa lisibilité.

Si le document est perdu ou devient illisible avec l'usure, contacter le centre d'assistance FIMAP le plus proche pour en obtenir un nouveau.

## PRISE EN CHARGE DE L'APPAREIL

Lors de la livraison de l'appareil, contrôler immédiatement que tout le matériel indiqué sur les documents de livraison a été reçu et que l'appareil n'a pas été détérioré cours du transport.

Si c'est le cas, faire constater, au transporteur, l'importance du dommage subi et informer, en même temps, le centre d'assistance FIMAP le plus proche.

Il sera possible d'obtenir le matériel manquant et l'indemnisation des dommages uniquement en respectant cette procédure dans les meilleurs délais.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Le **FV20.1 WD** est un aspirateur de poussière et de liquide qui, en utilisant la dépression créée à l'intérieur du bidon de collecte par le ventilateur actionné par le moteur électrique, est en mesure d'aspirer des poussières et des corps solides secs d'une dimension pouvant atteindre 2 cm et à température ambiante, à l'aide des accessoires au contact de la surface du sol et du mobilier.

Le tube d'aspiration canalise, à l'intérieur du bidon de collecte, l'air avec la poussière et les résidus solides qui sont retenus et ramassés à l'aide des filtres.

**L'appareil doit uniquement être utilisé dans ce but.**

## UTILISATION ENVISAGÉE - UTILISATION PRÉVUE

Cet aspirateur de poussière et de liquide a été conçu et fabriqué pour le nettoyage de sols lisses et compacts, dans un environnement commercial, civil et industriel, dans des conditions de sécurité vérifiées, par un opérateur qualifié. L'aspirateur de poussière et de liquide ne peut être utilisé que dans des locaux fermés ou couverts.



**ATTENTION** : l'appareil n'est pas adapté à une utilisation sous la pluie ou sous des jets d'eau.



**ATTENTION** : IL EST INTERDIT d'utiliser l'appareil dans une ambiance avec une atmosphère explosive pour ramasser des poussières dangereuses ou des liquides inflammables. De plus, il n'est pas utilisable comme moyen de transport de biens ou de personnes.

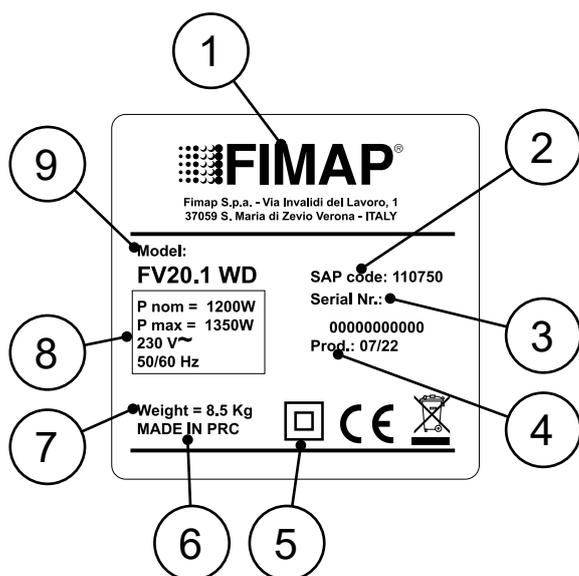
## SÉCURITÉ

Pour éviter tout accident, la collaboration de l'opérateur est essentielle. Aucun programme de prévention contre les accidents ne peut être efficace sans la collaboration totale de la personne directement responsable du fonctionnement de l'appareil. La plupart des accidents qui se produisent dans une entreprise, au travail ou lors des transferts sont causés par l'inobservation des règles de prudence les plus élémentaires. Un opérateur attentif et prudent est la meilleure garantie contre les accidents et il s'avère indispensable pour compléter tout programme de prévention.

## PLAQUE SIGNALÉTIQUE

La plaque est positionnée sur l'arrière de la tête d'aspiration, près du trou d'insertion et de support du tube de rallonge.

Les indications suivantes y sont reportées :



1. Le nom commercial et l'adresse du mandataire de l'appareil.
2. Le code d'identification de l'appareil.
3. Le numéro de série de l'appareil.
4. L'année de fabrication de l'appareil.
5. Le symbole graphique identifiant le double isolement électrique de l'appareil.
6. Le pays d'importation de l'appareil.
7. La valeur en kg du poids à sec de l'appareil.
8. Les valeurs électriques relatives au moteur d'aspiration monté sur l'appareil.
9. Le nom commercial de l'appareil.

## DONNÉES TECHNIQUES

DONNÉES TECHNIQUES	UM [SI]	FV20.1 WD
Tension nominale [CEI 60335-2-72 ; CEI 62885-9]	V	220 / 240
Fréquence nominale [CEI 60335-2-72 ; CEI 62885-9]	Hz	50 / 60
Puissance nominale en entrée [CEI 60335-2-72 ; CEI 62885-9]	kW	1,2
Poids brut GVW [CEI 60335-2-72 ; CEI 62885-9]	kg	7,2
Dimensions de l'appareil en phase de travail (longueur ; hauteur ; largeur)	mm	357 497 357
Niveau de pression sonore au poste de l'opérateur (Lp <sub>A</sub> ) [CEI 60335-2-72 ; CEI 62885-9 ; ISO 11201]	dB (A)	70
Incertitude Kp <sub>A</sub>	dB (A)	± 1,5

**REMARQUE :** pour toutes les autres données techniques, contacter le service FIMAP en écrivant à [service@fimap.com](mailto:service@fimap.com) ou visiter le site web [www.fimap.com](http://www.fimap.com).

## PRÉPARATION DE L'APPAREIL

### MANUTENTION DE L'APPAREIL EMBALLÉ

Le poids total de l'appareil avec l'emballage est de 8,5 kg.

Les dimensions extérieures de l'emballage sont : 380 mm de large ; 380 mm de long et 465 mm de hauteur.

### DÉBALLAGE DE L'APPAREIL

La procédure de retrait de l'emballage de l'appareil est la suivante :



**REMARQUE** : il est conseillé de conserver tous les éléments d'emballage pour un éventuel transport de l'appareil.



**PRUDENCE** : il est conseillé de porter des EPI (équipements de protection individuelle) adaptés aux travaux à effectuer.

1. Positionner la partie basse de l'emballage extérieur en contact avec le sol.



**ATTENTION** : utiliser, comme référence, les pictogrammes imprimés sur le carton.

2. Ouvrir le carton extérieur.
3. Retirer les accessoires du carton et les déposer délicatement au sol.
4. Extraire l'appareil du carton en utilisant la poignée correspondante et en veillant à ne pas les détériorer, puis le poser délicatement au sol.
5. Extraire l'appareil du sachet de protection en utilisant la poignée correspondante.
6. Insérer les roues pivotantes (1) dans les trous inférieurs du bidon (**Fig.01**).
7. Libérer la tête d'aspiration du bidon de collecte en agissant sur les crochets (6) situés sur les côtés du bidon (**Fig. 05**).
8. À l'aide de la poignée (7) du groupe de la tête d'aspiration, retirer ce groupe du bidon de collecte (**Fig.06**).
9. Poser délicatement la tête d'aspiration au sol.
10. Retirer la pellicule de protection placée autour du filtre à cartouche.

### TRANSPORT DE L'APPAREIL

Pour sécuriser le transport de l'appareil, agir comme suit :



**DANGER** : Avant toute activité, s'en tenir scrupuleusement aux normes en vigueur en matière de sécurité du transport dans le pays d'utilisation de l'appareil.



**PRUDENCE** : il est conseillé de porter des EPI (équipements de protection individuelle) adaptés aux travaux à effectuer.

1. Exécuter toutes les opérations de sécurisation de l'appareil, lire «MISE EN SÉCURITÉ DE L'APPAREIL» a pagina 11.
2. retirer le tube d'aspiration de la bouche (03) sur le bidon de collecte ; avant de retirer le tube, tourner le manchon (02) dans le sens antihoraire (**Fig.02**).
3. Insérer l'appareil dans le sac de protection en veillant à ne pas les détériorer.
4. Insérer l'appareil dans le carton en prêtant attention à ne pas les détériorer.



**REMARQUE** : Ne pas oublier de placer, au fond du carton, l'arrêt des roues de l'appareil ; placer les arrêts autour du bidon de collecte pour éviter toute détérioration lors du transport.

5. Insérer, à l'intérieur du carton, le support des accessoires et l'arrêt de la tête.
6. Placer les accessoires à l'intérieur du carton.

7. Refermer le carton.

 **ATTENTION** : Pour le transport par véhicule, assurer l'appareil selon les directives en vigueur dans le pays d'utilisation afin qu'il ne puisse pas glisser ou se renverser.

## MISE EN SÉCURITÉ DE L'APPAREIL

La procédure de transport sécurisé de l'appareil est la suivante :

 **PRUDENCE** : il est conseillé de porter des EPI (équipements de protection individuelle) adaptés aux travaux à effectuer.

1. Placer l'interrupteur général (4) sur la position de repos en le portant sur 0 (**Fig.03**).
2. Débrancher la fiche (5) du câble d'alimentation de la prise du réseau (**Fig.04**).

 **DANGER** : pour éviter toute détérioration du câble d'alimentation, débrancher directement la fiche de la prise du réseau sans tirer sur le câble.

 **DANGER** : ne jamais toucher la fiche d'alimentation avec les mains mouillées.

3. Vérifier que le bidon de collecte est vide, dans le cas contraire, le vider, lire «VIDAGE DU BIDON DE COLLECTE» a pagina 15.

## INSERTION DU FILTRE-SAC DE COLLECTE (OPTION)

La procédure à suivre pour l'insertion du filtre-sac de collecte est la suivante :

 **PRUDENCE** : il est conseillé de porter des EPI (équipements de protection individuelle) adaptés aux travaux à effectuer.

1. Exécuter toutes les opérations de mise en sécurité de l'appareil, lire «MISE EN SÉCURITÉ DE L'APPAREIL» a pagina 11.
2. Libérer la tête d'aspiration du bidon de collecte en agissant sur les crochets (6) situés sur les côtés du bidon de collecte (**Fig. 05**).
3. À l'aide de la poignée (7) située sur le groupe tête d'aspiration, retirer ce groupe du bidon de collecte (**Fig.06**).
4. Poser délicatement la tête d'aspiration au sol.
5. Insérer le filtre-sac de collecte (8) dans le bidon (**Fig.07**).
6. Insérer le support en carton (9) dans la bouche (10) (**Fig.08**), en prêtant attention à ne pas le détériorer.

 **REMARQUE** : le filtre-sac de collecte ne doit être utilisé que pour le ramassage de déchets solides secs.

7. À l'aide de la poignée (7) du groupe de la tête d'aspiration, positionner la calotte d'aspiration sur le bidon (**Fig.09**) et la fixer à l'aide des crochets (6) (**Fig.10**).

## LISTE DE CONTRÔLE DE PRÉPARATION AU TRAVAIL

Avant de brancher l'appareil à la prise de courant, vérifier que les données électriques figurant sur la plaque signalétique correspondent à celles du réseau d'alimentation.	Si le courant électrique d'alimentation présente des caractéristiques différentes de celles reportées sur la plaque, ne pas utiliser l'appareil pour les opérations à exécuter.
Avant de raccorder l'appareil à la prise de courant, vérifier la valeur maximale autorisée de l'impédance du réseau sur le point de raccordement électrique.	En cas de doutes sur l'impédance du secteur au point de raccordement, contacter le fournisseur d'électricité.
Avant de raccorder l'appareil à la prise de courant, vérifier les éléments du circuit électrique entre l'appareil et le réseau d'alimentation.	Il est conseillé de raccorder l'appareil à travers un interrupteur de circuit à courant résiduel.
	Il est conseillé de placer les composants électriques (prises, fiches et dispositifs de raccordement) et de poser le câble de rallonge de manière à maintenir la classe de protection.
	Il est conseillé que les connecteurs, les dispositifs de raccordement des câbles d'alimentation et les câbles de rallonge soient étanches.
Avant de raccorder l'appareil à la prise de courant, vérifier les éléments du circuit électrique entre l'appareil et le réseau d'alimentation.	Il est conseillé de n'utiliser, comme câble de rallonge, que la version spécifiée par le producteur ou une version de qualité supérieure ; contacter le centre d'assistance FIMAP.
	Il est conseillé de n'utiliser, comme câble de rallonge, que la version spécifiée par le producteur ou une version de qualité supérieure ; contacter le centre d'assistance FIMAP.
Vérifier régulièrement que le câble de raccordement au réseau de distribution électrique n'est pas détérioré, par exemple par la formation de traces de vieillissement.	Si l'on détecte une détérioration, remplacer le câble avant d'utiliser à nouveau l'appareil ; contacter le centre d'assistance FIMAP.
Avant toute utilisation, contrôler l'absence de détérioration sur la prise inhérente à la ligne de raccordement au courant électrique.	Si la prise est détériorée, contacter immédiatement un technicien pour restaurer le fonctionnement.
Avant toute utilisation, s'assurer de l'état et du fonctionnement de la machine et des équipements de travail.	S'il est en mauvais état, l'appareil ne doit pas être utilisé ; contacter le centre d'assistance FIMAP.
Si les travaux à exécuter comporte l'utilisation de l'appareil comme aspirateur de poussière, vérifier que le filtre à cartouche est bien positionné sur la tête d'aspiration.	Si le filtre à cartouche n'est pas monté sur la tête d'aspiration ou bien s'il n'est pas correctement monté, lire.
Si les travaux à exécuter comporte l'utilisation de l'appareil comme aspirateur de liquide, vérifier que le filtre à cartouche a été retiré de la tête d'aspiration.	Si le filtre à cartouche est monté sur la tête d'aspiration, le retirer, lire.
Si les travaux à exécuter comporte l'utilisation de l'appareil comme aspirateur de poussière et que l'on souhaite utiliser le filtre-sac de collecteur (option), vérifier que ce dernier est positionné dans le bidon.	En l'absence du filtre-sac de collecte à l'intérieur du bidon ou bien s'il est mal positionné, lire «INSERTION DU FILTRE-SAC DE COLLECTE (OPTION)» a pagina 11.

## COMMENCER LE TRAVAIL (ASPIRATEUR DE POUSSIÈRE)

La procédure préliminaire au travail est la suivante :

 **PRUDENCE** : il est conseillé de porter des EPI (équipements de protection individuelle) adaptés aux travaux à effectuer.

1. Vérifier que l'interrupteur général (4) se trouve sur la position de repos en le portant sur 0 (**Fig.03**).
2. Insérer le tube d'aspiration dans la bouche (3) du bidon de collecte ; il faut, pour bloquer le tube d'aspiration à l'intérieur de la bouche, tourner le manchon (03) dans le sens horaire (**Fig.11**).
3. Assembler le tube de rallonge en acier (**Fig.12**).
4. Insérer le tube de rallonge dans le tube d'aspiration (**Fig.13**).
5. Insérer, dans le tube de rallonge, l'accessoire adapté aux travaux à exécuter (**Fig.14**), lire «CHOIX ET UTILISATION DE L'ACCESSOIRE» a pagina 18.
6. Introduire la fiche du câble d'alimentation (5) dans la prise du réseau d'alimentation (**Fig.04**).
7. Allumer l'appareil en plaçant l'interrupteur général (4) sur I (**Fig. 03**).

 **REMARQUE** : Si, lors des travaux, on remarque que l'accessoire aspirant adhère excessivement à la surface sur laquelle on travaille, régler le débit d'air à l'intérieur du tube d'aspiration à l'aide du levier (11) de la poignée (**Fig.15**) et libérer l'accessoire.

 **DANGER** : Si le travail à exécuter est l'aspiration de déchets solides secs, ne jamais utiliser l'appareil sans le filtre fourni (FILTRE À CARTOUCHE) ou le filtre optionnel (FILTRE-SAC).

 **DANGER** : l'aspiration de matériaux dangereux peut provoquer des lésions graves, voire mortelles. L'aspirateur de poussière ne doit pas être utilisé pour :

- les poussières dangereuses
- les matériaux chauds (cigarettes allumées, cendres chaudes, etc.)
- les liquides inflammables, explosifs ou agressifs (par exemple, les solvants, les acides, les alcalins, etc.)
- les poussières inflammables ou explosives (par exemple, les poussières d'aluminium, de magnésium, etc.)

## COMMENCER LE TRAVAIL (ASPIRATEUR DE LIQUIDE)

La procédure préliminaire au travail est la suivante :

 **PRUDENCE** : il est conseillé de porter des EPI (équipements de protection individuelle) adaptés aux travaux à effectuer.

1. Vérifier que l'interrupteur général (4) se trouve sur la position de repos ; dans le cas contraire, le porter sur 0 (**Fig.03**).
2. Libérer la tête d'aspiration du bidon de collecte en agissant sur les crochets (6) situés sur les côtés du bidon de collecte (**Fig. 05**).
3. À l'aide de la poignée (7) située sur le groupe de la tête d'aspiration, retirer ce groupe du bidon de collecte (**Fig.06**).
4. Poser délicatement la tête d'aspiration au sol.
5. Retirer le filtre à cartouche (13) du support du flotteur (14) (**Fig.17**) ; avant de tirer le filtre, retirer l'arrêt (12) en le tournant dans le sens antihoraire (**Fig.16**).
6. À l'aide de la poignée (7) du groupe de la tête d'aspiration, positionner la calotte d'aspiration sur le bidon (**Fig.09**) et la fixer à l'aide des crochets (6) (**Fig.10**).
7. Insérer le tube d'aspiration dans la bouche (3) du bidon de collecte ; il faut, pour bloquer le tube d'aspiration à l'intérieur de la bouche, tourner le manchon (03) dans le sens horaire (**Fig.11**).

8. Assembler le tube de rallonge en acier (**Fig.12**).
9. Insérer le tube de rallonge dans le tube d'aspiration (**Fig.13**).
10. Insérer, dans le tube de rallonge, l'accessoire adapté aux travaux à exécuter (**Fig.14**), lire «CHOIX ET UTILISATION DE L'ACCESSOIRE» a pagina 18.
11. Introduire la fiche du câble d'alimentation (5) dans la prise du réseau d'alimentation (**Fig.04**).
12. Allumer l'appareil en plaçant l'interrupteur général (4) sur I (**Fig. 03**).

 **REMARQUE** : L'appareil est doté d'un système du flotteur arrêtant le débit d'air à travers l'appareil lorsque le niveau maximal de liquide est atteint. Le son produit par le moteur changera sensiblement et l'on notera une réduction du pouvoir d'aspiration. Dans ce cas, éteindre l'appareil. Débrancher l'appareil de la prise électrique. Ne jamais aspirer du liquide sans le corps du flotteur positionné.

 **DANGER** : Si le travail à exécuter est l'aspiration de déchets solides humides ou l'aspiration de liquide, ne jamais utiliser l'appareil sans le corps du flotteur positionné.

 **DANGER** : Ne jamais utiliser l'appareil pour collecter des liquides inflammables. Avant de procéder à la collecte de liquides :

- toujours retirer le filtre-sac de collecte des déchets
- vérifier que le flotteur de limitation du niveau d'eau fonctionne correctement.
- Si de la mousse apparaît, suspendre immédiatement les travaux et vider le réservoir.
- Nettoyer régulièrement le dispositif de limitation du niveau d'eau et l'examiner pour identifier la présence de signes de détérioration.

## À LA FIN DU TRAVAIL

Au terme du travail et avant tout type d'entretien, réaliser les opérations suivantes :

 **PRUDENCE** : il est conseillé de porter des EPI (équipements de protection individuelle) adaptés aux travaux à effectuer.

1. Effectuer les opérations de mise en sécurité de la machine, lire «MISE EN SÉCURITÉ DE L'APPAREIL» a pagina 11.
2. Positionner l'appareil à l'endroit destiné à son entretien et au vidage du bidon de collecte.

 **AVERTISSEMENT** : le local destiné à cette opération doit être conforme aux normes en vigueur en matière de sécurité sur le lieu de travail et de respect de l'environnement.

3. Vider le bidon de collecte, lire «VIDAGE DU BIDON DE COLLECTE» a pagina 15.
4. Placer l'appareil dans le lieu destiné à son rangement.

 **AVERTISSEMENT** : Ranger l'appareil dans un endroit fermé, sur une surface plane et lisse. Il ne doit y avoir aucun objet susceptible de détériorer l'appareil ou de se blesser à son contact.

5. Enrouler le câble d'alimentation en partant de l'appareil.

 **REMARQUE** : Le câble d'alimentation peut être fixé au crochet (15) positionné sur l'arrière de la calotte d'aspiration (**Fig.18**).

6. Retirer l'accessoire d'aspiration de la rallonge (**Fig.14**), le nettoyer à l'aide d'un jet d'eau courante et le positionner sur le support porte-accessoires sur l'arrière du bidon de collecte.
7. Retirer le tube de rallonge du tube d'aspiration (**Fig.13**).
8. Retirer le tube d'aspiration de la bouche (03) sur le bidon de collecte ; avant de retirer le tube, tourner le

manchon (02) dans le sens antihoraire (**Fig.02**).

9. Insérer le crochet (16) monté sur le tube de rallonge à l'intérieur de la fente sur l'arrière de la calotte d'aspiration (**Fig.19**).

## VIDAGE DU BIDON DE COLLECTE

La procédure de vidage du bidon de collecte après des travaux d'aspiration à sec est la suivante :

 **PRUDENCE** : il est conseillé de porter des EPI (équipements de protection individuelle) adaptés aux travaux à effectuer.

 **REMARQUE** : Le local destiné à cette opération doit être conforme aux normes en vigueur en matière de respect de l'environnement.

1. Exécuter toutes les opérations de mise en sécurité de l'appareil, lire «MISE EN SÉCURITÉ DE L'APPAREIL» a pagina 11.
2. Libérer la tête d'aspiration du bidon de collecte en agissant sur les crochets (6) situés sur les côtés du bidon de collecte (**Fig. 05**).
3. À l'aide de la poignée (7) située sur le groupe tête d'aspiration, retirer le groupe tête d'aspiration du bidon de collecte (**Fig.06**).
4. Poser délicatement la tête d'aspiration au sol.
5. Vider le bidon de collecte des déchets.
6. Nettoyer, à l'aide d'un chiffon humide, l'intérieur du bidon de collecte.
7. Retirer le filtre à cartouche (13) du support du flotteur (14) (**Fig.17**) ; avant de tirer le filtre, retirer l'arrêt (12) en le tournant dans le sens antihoraire (**Fig.16**).
8. Nettoyer le filtre à cartouche.

 **REMARQUE** : pour nettoyer le filtre à cartouche, on pourra le secouer, le brosser ou le laver. Avant de l'utiliser de nouveau, le laisser sécher.

9. Répéter les opérations en sens inverse pour remonter l'ensemble.

La procédure de vidage du bidon de collecte après des travaux d'aspiration de liquide ou d'aspiration humide est la suivante :

 **PRUDENCE** : il est conseillé de porter des EPI (équipements de protection individuelle) adaptés aux travaux à effectuer.

 **REMARQUE** : Le local destiné à cette opération doit être conforme aux normes en vigueur en matière de respect de l'environnement.

1. Exécuter toutes les opérations de mise en sécurité de l'appareil, lire «MISE EN SÉCURITÉ DE L'APPAREIL» a pagina 11.
2. Libérer la tête d'aspiration du bidon de collecte en agissant sur les crochets (6) situés sur les côtés du bidon de collecte (**Fig. 05**).
3. À l'aide de la poignée (7) située sur le groupe de la tête d'aspiration, retirer ce groupe du bidon de collecte (**Fig.06**).
4. Poser délicatement la tête d'aspiration au sol.
5. Vider le bidon de collecte des déchets.
6. Nettoyer, à l'aide d'un chiffon humide, l'intérieur du bidon de collecte.
7. À l'aide d'un chiffon humide ou d'une brosse souple, retirer la saleté résiduelle du flotteur monté sur son support (**Fig.20**).

 **REMARQUE** : pour retirer les particules de saleté sur le flotteur, utiliser une brosse souple. Avant de l'utiliser de nouveau, le laisser sécher.



**DANGER** : la calotte d'aspiration de l'appareil contient des composants électriques sous tension ; le contact avec ces composants peuvent provoquer des lésions graves, voire mortelles. Ne jamais vaporiser d'eau sur calotte d'aspiration.

8. Répéter les opérations en sens inverse pour remonter l'ensemble.

**La procédure à suivre pour l'insertion du filtre-sac de collecte est la suivante :**



**PRUDENCE** : il est conseillé de porter des EPI (équipements de protection individuelle) adaptés aux travaux à effectuer.



**REMARQUE** : Le local destiné à cette opération doit être conforme aux normes en vigueur en matière de respect de l'environnement.

1. Exécuter toutes les opérations de mise en sécurité de l'appareil, lire «MISE EN SÉCURITÉ DE L'APPAREIL» a pagina 11.
2. Libérer la tête d'aspiration du bidon de collecte en agissant sur les crochets (6) situés sur les côtés du bidon de collecte (**Fig. 05**).
3. À l'aide de la poignée (7) située sur le groupe tête d'aspiration, retirer ce groupe du bidon de collecte (**Fig.06**).
4. Poser délicatement la tête d'aspiration au sol.
5. Retirer le filtre-sac de collecte du bidon en prêtant attention à ne pas détériorer le support en carton dans le sac (Fig.).
6. Jeter le filtre-sac conformément aux normes en vigueur dans le pays d'utilisation de l'appareil.
7. Nettoyer, à l'aide d'un chiffon humide, l'intérieur du bidon de collecte.
8. Retirer le filtre à cartouche (13) du support du flotteur (14) (**Fig.17**) ; avant de tirer le filtre, retirer l'arrêt (12) en le tournant dans le sens antihoraire (**Fig.16**).
9. Nettoyer le filtre à cartouche.



**REMARQUE** : pour nettoyer le filtre à cartouche, on pourra le secouer, le brosser ou le laver. Avant de l'utiliser de nouveau, le laisser sécher.

10. Répéter les opérations en sens inverse pour remonter l'ensemble.

## ENTRETIEN ORDINAIRE

Avant d'effectuer toute intervention d'entretien ordinaire, procéder comme suit :

1. Amener l'appareil dans le local prévu pour l'entretien.



**REMARQUE** : Le local destiné à cette opération doit être conforme aux normes en vigueur en matière de respect de l'environnement.

2. Effectuer les opérations de mise en sécurité de l'appareil, lire «MISE EN SÉCURITÉ DE L'APPAREIL» a pagina 11.



**PRUDENCE** : il est conseillé de porter des EPI (équipements de protection individuelle) adaptés aux travaux à effectuer.

3. Retirer le tube d'aspiration de la bouche (03) sur le bidon de collecte ; avant de retirer le tube, tourner le manchon (02) dans le sens antihoraire (**Fig.02**).
4. Nettoyer l'intérieur du tube d'aspiration avec un jet d'air.
5. Retirer l'accessoire d'aspiration de la rallonge (**Fig.14**).
6. Nettoyer l'intérieur du tube de rallonge avec un jet d'air.
7. Nettoyer tout d'abord l'accessoire aspirant avec un jet d'air, puis avec un chiffon humide.
8. Libérer la tête d'aspiration du bidon de collecte en agissant sur les crochets (6) situés sur les côtés du bidon de collecte (**Fig. 05**).

9. À l'aide de la poignée (7) située sur le groupe de la tête d'aspiration, retirer ce groupe du bidon de collecte (**Fig.06**).
10. Poser délicatement la tête d'aspiration au sol.
11. Si le bidon de collecte contient les déchets, les retirer.
12. Nettoyer, à l'aide d'un chiffon humide, l'intérieur du bidon de collecte.
13. Retirer le filtre à cartouche (13) du support du flotteur (14) (**Fig.17**) ; avant de tirer le filtre, retirer l'arrêt (12) en le tournant dans le sens antihoraire (**Fig.16**).
14. Nettoyer le filtre à cartouche et le remplacer au besoin.

 **REMARQUE** : pour nettoyer le filtre à cartouche, on pourra le secouer, le brosser ou le laver. Avant de l'utiliser de nouveau, le laisser sécher.

15. À l'aide d'un chiffon humide ou d'une brosse souple, retirer la saleté résiduelle du flotteur monté sur son support (**Fig.20**).

 **REMARQUE** : pour retirer les particules de saleté sur le flotteur, utiliser une brosse souple. Avant de l'utiliser de nouveau, le laisser sécher.

 **DANGER** : la calotte d'aspiration de l'appareil contient des composants électriques sous tension ; le contact avec ces composants peuvent provoquer des lésions graves, voir mortelles. Ne jamais vaporiser d'eau sur la calotte d'aspiration.

16. Répéter les opérations en sens inverse pour remonter l'ensemble.

## ENTRETIEN EXTRAORDINAIRE

Avant toute intervention d'entretien extraordinaire, procéder comme suit :

1. Amener l'appareil dans le local prévu pour l'entretien.

 **REMARQUE** : Le local destiné à cette opération doit être conforme aux normes en vigueur en matière de respect de l'environnement.

2. Effectuer les opérations de mise en sécurité de l'appareil, lire «MISE EN SÉCURITÉ DE L'APPAREIL» a pagina 11.

 **PRUDENCE** : il est conseillé de porter des EPI (équipements de protection individuelle) adaptés aux travaux à effectuer.

## REPLACEMENT DU FILTRE À CARTOUCHE

La procédure de remplacement du filtre à cartouche est la suivante :

1. Libérer la tête d'aspiration du bidon de collecte en agissant sur les crochets (6) situés sur les côtés du bidon de collecte (**Fig. 05**).
2. À l'aide de la poignée (7) située sur le groupe de la tête d'aspiration, retirer ce groupe du bidon de collecte (**Fig.06**).
3. Poser délicatement la tête d'aspiration au sol.
4. Retirer le filtre à cartouche usé (13) du support du flotteur (14) (**Fig.15**) ; avant de tirer le filtre, retirer l'arrêt (12) en le tournant dans le sens antihoraire (**Fig.14**).
5. Insérer le nouveau filtre à cartouche (13) sur le support du flotteur (14) (**Fig. 21**).

 **REMARQUE** : prêter attention au positionnement des broches situées sur le support du flotteur à l'intérieur des trous du filtre à cartouche.

6. Fixer le filtre à cartouche (13) au support du flotteur (14) à l'aide de l'arrêt (12) ; pour bloquer le filtre à cartouche, toujours l'arrêt dans le sens horaire (**Fig.22**).
7. À l'aide de la poignée (7) du groupe de la tête d'aspiration, positionner la calotte d'aspiration sur le bidon (**Fig.09**) et la fixer à l'aide des crochets (6) (**Fig.10**).

## CHOIX ET UTILISATION DE L'ACCESSOIRE



**Pinceau** : adapté pour aspirer des déchets solides sur des surfaces où l'on doit aspirer mais également brosser.



**Tube flexible d'aspiration** : C'est le tube flexible raccordant les rallonges au bidon de collecte.



**Brosse combinée - Insert à brosse** : adaptée à l'aspiration des déchets solides sur des surfaces dures.



**Brosse combinée - Insert à tapis** : adaptée à l'aspiration des déchets solides sur des surfaces souples, comme les tapis.



**Brosse d'aspiration de liquide** : à utiliser uniquement pour aspirer des substances liquides.



**Rallonges en acier** : Ce sont les trois tubes en acier chromé en support des accessoires et de la poignée de commande.

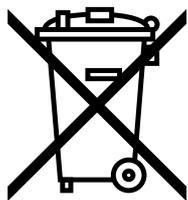


**Filtre à cartouche** : C'est le filtre du moteur d'aspiration ; il doit toujours être utilisé pour tout type d'utilisation de l'appareil.



**Filtre-sac de collecte en papier (à usage unique)** : est utilisé pour collecter les déchets solides, il facilite l'évacuation des déchets.

## ÉVACUATION



FIMAP s'engage à réaliser ses produits dans le respect de l'environnement, en s'investissant dans le développement de solutions et de technologies durables, en recherchant des matériaux facilement recyclables, et en assurant un faible impact environnemental de tout le procédé de production.

Après le cycle de vie de la machine, FIMAP, par le biais du MANUEL DE RECYCLABILITÉ (téléchargeable sur le lien <https://www.fimap.com/it/fimap/ambiente/33/riciclabilita.html>) fournit quelques informations sur la modalité d'évacuation des matériaux composant l'appareil de lavage des sols.

**Avant l'évacuation, il s'avère important de s'adresser directement aux sociétés autorisées à l'évacuation les plus proches conformément à la législation en vigueur dans le pays où l'appareil est utilisé.**

## RÉSOLUTION DES DYSFONCTIONNEMENTS

Ce chapitre reporte les problèmes les plus courants liés à l'utilisation de l'appareil. Si les informations suivantes ne permettraient pas de résoudre les problèmes, contacter le centre d'assistance le plus proche.

DYSFONCTIONNEMENT	CAUSE POSSIBLE	ACTION CORRECTIVE
L'APPAREIL NE S'ALLUME PAS	L'interrupteur général n'est pas activé.	Placer l'interrupteur général sur «I».
	La fiche du câble d'alimentation de l'appareil n'est pas correctement insérée dans la prise de courant de secteur.	Brancher la fiche du câble d'alimentation de l'appareil sur la prise du réseau.
	Les spécifications électroniques de l'appareil ne correspondent pas aux spécifications électroniques du réseau d'alimentation.	Contrôler que les données techniques figurant sur la plaque signalétique de l'appareil correspondent aux données du réseau d'alimentation, lire «PLAQUE SIGNALÉTIQUE» a pagina 9.
	Le câble d'alimentation est détérioré.	Contactez le centre d'assistance FIMAP.
ASPIRATION INSUFFISANTE - PRODUCTION EXCESSIVE DE POUSSIÈRE (ASPIRATEUR DE POUSSIÈRE)	Le flexible d'aspiration n'est pas bien branché sur l'embout du bidon de collecte.	Insérer à fond le manchon du tube d'aspiration dans la bouche du bidon de collecte ; tourner le manchon dans le sens horaire pour bloquer tout mouvement.
	Le tube d'aspiration n'est pas correctement branché au tube de rallonge.	Brancher correctement le tube d'aspiration de manière sur le tube de rallonge.
	L'accessoire d'aspiration est mal raccordé au tube de rallonge.	Brancher correctement l'accessoire d'aspiration au tube de rallonge.
	Des impuretés colmatent le circuit d'aspiration (tube d'aspiration ; tube de rallonge ; accessoire d'aspiration).	Retirer les impuretés présentes dans le circuit d'aspiration.
	Les composants du circuit d'aspiration (tube d'aspiration ; tube de rallonge ; accessoire d'aspiration) sont détériorés.	Les remplacer et contacter le centre d'assistance FIMAP.
	Des impuretés colmatent le filtre à cartouche.	Retirer les impuretés du filtre à cartouche, lire «ENTRETIEN ORDINAIRE» a pagina 16.
	Le bidon de collecte est trop plein.	Vider le bidon, lire «VIDAGE DU BIDON DE COLLECTE» a pagina 15.

DYSFONCTIONNEMENT	CAUSE POSSIBLE	ACTION CORRECTIVE
SORTIE DE MOUSSE DE LA CALOTTE D'ASPIRATION (ASPIRATEUR DE LIQUIDE)	Le bidon de collecte est trop plein.	Vider le bidon, lire «VIDAGE DU BIDON DE COLLECTE» a pagina 15.

**DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE**

La société soussignée :  
**FIMAP S.p.A.**  
Via Invalidi del Lavoro, 1  
37059 Santa Maria di Zevio (VR)  
déclare, sous sa propre responsabilité, que le produit

**ASPIRATEUR DE POUSSIÈRE ET DE LIQUIDE modèle FV20.1 WD**

est conforme aux dispositions des directives :

- 2014/35/EU : Directive sur la basse tension.
- 2014/30/EU : Directive sur la compatibilité électromagnétique.
- 2011/65/EU : RoHS

En outre, il est conforme aux normes suivantes :

- EN 60335-1 : 2012/A1 : 2019/A2 : 2019/A14 : 2019
- EN 60335-2-2 : 2010+A11 : 2012+A1 : 2013
- EN 62233 : 2008/AC:2008
- EN 61000-3-2 : 2014
- EN 61000-3-3 : 2013
- EN 55014-1 : 2017
- EN 55014-2 : 2015

La personne autorisée à constituer le fascicule technique :

M. Giancarlo Ruffo  
Via Invalidi del Lavoro, 1  
37059 Santa Maria di Zevio (VR) - ITALIE

Santa Maria di Zevio (VR), 11/07/2022

FIMAP S.p.A.  
Le représentant légal  
Giancarlo Ruffo

**Constructeur :**

Zhejiang Yili Cleaning Appliances Co., LTD.  
No. 8 Building, No. 111, Lingxiu Road  
Luoxing Street, Jiashan County, Zhejiang Province,  
R.P. Chine  
Téléphone : 0086 573 84809000  
Télécopie : 0086 573 84837222  
Poste électronique : [yoyo.gu@yili-biz.com](mailto:yoyo.gu@yili-biz.com)  
Site web : [www.yili-biz.com](http://www.yili-biz.com)

**Mandataire :**

FIMAP S.p.A.  
Via Invalidi del Lavoro, 1  
37059 - Santa Maria di Zevio (VR) - Italie  
Téléphone : 0039 045 6060411  
Télécopie : 0039 045 6060417  
Poste électronique : [service@fimap.com](mailto:service@fimap.com)  
Site web : [www.fimap.com](http://www.fimap.com)









**FIMAP S.p.A.**

✉ Via Invalidi del Lavoro, 1  
37059 S. Maria di Zevio (VR)

Italia

☎ +39 045 6060491 - 📠 +39 045 6060440

@ [service@fimap.com](mailto:service@fimap.com) 🌐 [www.fimap.com](http://www.fimap.com)